

文◎李昭鴻

慈濟的國際救援向來
堅持「直接、重點、尊重」原則，
自一九九八年起，
前後五次人道救援北朝鮮，
終於獲得信任，
讓他們相信大愛無國界、付出無所求。

聽見歷史的聲音

——北朝鮮賑災的歷史意義

TZU CHI FOUNDATION

1991年時，因孟加拉遭逢大水災侵擾，經全球慈濟人動員募款，協助孟加拉災後重建，為慈濟的國際賑災拉開序幕。九年來，慈濟的腳步愈走愈遠，責任使命愈扛愈重，從孟加拉、外蒙到衣索匹亞，將慈濟善心播向每一個需要援助的地區。1999年，更將賑災隊伍拉拔到全球唯一堅守共產主義的北朝鮮，讓慈濟人的大愛得以再次落實。

據聞「朝鮮」素有「朝日鮮明」之意，象徵朝鮮人民嚮往光明的精神；其國花為「木槿花」，透露出該國人民堅毅不屈的民族性。北朝鮮國際貿易促進委員會副委員長金正基曾表示，北朝鮮的經濟體系原為「以物易物」，自從共產體系瓦解後，不僅國內物品無法外銷，也無法從國外進口所需物資。94年起，由於境內天災接連發生，致使糧食方面原可自給自足的情況，轉而嚴重短缺。

北朝鮮向來是個保守的共產國家，基於對外政策的封閉，以及人民自尊心的捍衛，即使連年天災造成的糧荒情形已為不爭事實，也絕不平白接受來自四方的有心外援。直到這些年來，因糧食不足或營養不良致使死亡人數日增，近兩年更因為國內能源嚴重不足，甚至連首都平壤供電都相當吃緊，國內經濟遭受打擊，當局接受外援的政策才逐漸開放。

「直接」原則的落實

自1995年起，世界展望會（WV）、世界糧食組織（WFP）、聯合國兒童發展基金會（UNICEF）及國際紅十字會（IFRC）等，早已分別針對北朝鮮所面臨的困境，先後投入救援行列。慈濟在1996年時，也有動身前往援助之意，卻因為該國對於外援謹慎，慈

濟不得其門而入，僅得以透過物資捐贈的方式，表達我們的關心。1999年3月，當慈濟先遣人員初抵該地，準備迎接團員前往發放化肥時，終以發放原則的認知落差，臨時取消讓賑災人員前往。即便如此，我們仍將早先運抵的物資交由當地政府發給鄉民，讓農民於三月底前能即時施肥春耕，期許農業產量得以因此增加。

此外，由於先前捐贈該國人民的冬衣，皆由慈濟志工親手包裝整燙，細心體貼之程度感動對方。同年6、7月間，北朝鮮終於允諾讓賑災人員至發放場地，並派任各班農場代表，齊集發放點領取化肥。

「當我們同聲合力將愛心肥料往車上丟送時，我不僅看到農人臉上的喜悅，也看到他們未來的希望。兩個互不相識的人，內心緊緊相扣在一起，那份互動的單純與美善，真是叫我難以忘懷。」團員洪俊圭與農民齊力協運化肥時，傳達出這樣的感受。

早先慈濟對北朝鮮的援助，僅止於將物資送達，並無人員前往發放；隨後捐贈化肥時，賑災團員終得以親手把化肥交給農場班代表，相較於將大米交到鄉民手中而言，可說是落實「直接」原則的前奏。據當地官員表示，許多國際援助團體，都只被允許在港口邊進行簡單的捐贈儀式，要想進入鄉村幾乎是不可能的事，更何況是深入內地進行直接發放。慈濟賑災原則的堅持，當地官員曾有感而發的對團員們說：「雖然同時也有來自歐盟、美國的化肥與小麥，但農民們卻特別記得來自台灣慈濟的親手關懷！」

慈濟的國際救援向來堅持「直接、重點、尊重」原則，自1998年起，經過前後五

次對北朝鮮的人道救援，終能獲得他們的信任，讓他們相信大愛無國界、付出無所求。自捐贈化肥後，原本期許雨季來臨能為當地帶來豐收，卻沒預料到雨季時期竟然遭逢旱災，致使農產收成大受影響，才又再度向慈濟尋求援助的可能。由於向來的援助互動中，彼此已取得良好的互信關係，當12月間，慈濟再度動身前往援助大米時，當地政府終於同意慈濟以五十個團員之眾深入農村，進行直接發放、團康帶動、擺置佛教旗、慈濟旗和宣讀上人慰問信，並得以對發放範圍進行攝影。這對於北朝鮮的官員

領導及鄉民而言，都是前所未有的第一遭；對當地的鄉民來說，恐怕也是生平首度見到外國人。

「誠正信實」原則的堅持

早在1999年9月初，金正基即親來台灣，向證嚴上人表達該國再度遭受天災侵襲並請求援糧。隨後當慈濟派遣勘災人員前往了解時，金正基也已前往大陸東北洽詢大米採購與議價事宜，足見糧援所需之急切。

九二一當天，慈濟先遣團員正好在北朝鮮商談發放事宜，獲知台灣遭逢地震消息後，先遣團員旋即返台，積極投入救災行列。但慈濟秉持「誠正信實」原則，上人也認為事先既已答應援助，就應該盡己所能去做。就在台灣救災工作暫告一個段落後，慈濟依約前往北朝鮮，將慈濟人的愛心送達。北朝鮮國際貿易促進委員會委員長金龍文在慈濟團員抵達北朝鮮時表示，沒想到台灣大地震後，慈濟仍會信守約定前來賑災。

當12月初在發放現場裡，曾有位婦人

向慈濟團員表達說她們家自去年（1998年）秋收後吃過一些米，就再沒吃過了，算算，也約有一年之久。團員張月英師姊也說，一位阿婆領米時不僅放聲大哭，甚至還要跪下來，最後她選唱了首歌感謝慈濟，邊唱還邊掉淚……

慈濟雖為民間團體，其全稱為「台灣佛教慈濟基金會」，因此慈濟所做的，關係著台灣的形象。正因為慈濟「誠正信實」的態度獲得信賴，當局終於破例讓來自台灣的國際救援團體派遣大批志工入境，讓團員們得以親手將救援物資交給鄉民，與他們面對面接觸。

慈濟種子的灑播

上人曾說：「因為他們的民族是那麼的堅強，那麼有禮義廉恥，那麼自愛，真的覺得他們有無窮的希望。」由於朝鮮族自古就有「東方禮儀之族」的美譽，他們無論鼓掌、握手、簽名等，都會先將手套取下，表示尊重之意。

金正基也表示：「在慈濟人面前我不做三件事：抽煙、喝酒與吃肉。」發放當中若有工作人員蹲著抽煙，他也會催促他們到一旁去。在過去，金先生對部屬的要求嚴格、也常發脾氣，但事情卻不一定做得更好；自從發放過程中與慈濟團員切身接觸後，他體會到另一種與部屬間的互動方式，那就是「尊重」。

曾經在北朝鮮發放現場裡，剛好有塊不小的農圃擋在中央，他們原本為了方便發放，打算將農圃清除掉，但經我們表示「慈濟人到任何地方，不但尊重當地百姓，也尊

重一切有情眾生；我們不希望為了要發放，就將它們鏟除。值此艱難時期，每一株植物，都是一個希望。」正因為我們尊重生命，所以對於北朝鮮所遭受到的危難，感到於心不忍。或許物資上的提供只能夠救急，但只要心存希望，就有未來。

北朝鮮對於資本主義的印象，向來停留在散漫與缺乏秩序的刻板印象裡，而本會團員在發放中，於集合或行進間的紀律表現，也讓他們對於台灣和佛教都有新的認識與體會。此外，當地官員幹部於場地佈置上學習速度之快，及盡力配合，不僅讓發放進行的更加順利，也讓我們對於秩序井然的鄉民表現感到佩服。

雖然商討發放方式之初，彼此也曾因文化不同而產生觀念和意見上的落差；但慈悲必須運用智慧，行善必須堅持原則，感恩與愛都要以智慧為主軸。慈濟人秉持的賑災原則，終於讓他們知道世上還有一種慈悲的愛，是可以跨越國界和政治，無所求的付出與關愛。

團員心靈的洗滌

佛教提倡願、力並行，除了心存善念、發好願外，還要以具體行動來表示，否則，一切只是空談。這也正是上人平日所強調的，「做就對了」，唯有透過「行」的功夫，才得以滿願，要不都是空過因緣。

除了「做」之外，還要心存甜美，歡喜的做；唯有以感恩的心，無所求的付出，才能夠清安自在。在發放當中，重複一次又一次的搬運動作，就好比一遍又一遍的佛號唱誦；藉由「行」，來洗滌心靈，透過布施，學

習尊重與感恩。

吳福川師兄於1999年6月前往發放化肥時曾說：「期盼慈濟的大愛與感恩文化，能隨著這些肥料撒播在這片土地上，滋養這片糧米，周而復始、化為無數；溫飽衆生、漫延福地。」

施啓智師兄也說：「當見到農民們灑下化肥的那一剎那，我心裡激動得想落淚；因為慈濟人所送來的愛心，終於開始灑在北朝鮮的土地上了。我相信當10月稻穗成熟時，更會是一幅美麗的畫面。」

雖然國際救援是透過物資援助，為受災鄉親提供救急之資，然而透過慈濟代表團員與鄉民的互動，親眼目睹當地人民勤勞、刻苦、愛乾淨、活潑又開朗的民族性，這對於慈濟團員而言，都是自我教育和慧命提昇的良好機會。就像在發放現場裡，大米包數若有多給的情形，鄉民都會主動歸還；也經常可以看到婦人頭頂著四包含計六十公斤的大米，而絲毫不見難色。至於一旁的小朋友也都非常有禮貌，給他糖果，他會從口袋裡掏出另一顆，表明已經有了。慈濟人無時不刻的關懷與慰問，和無所求的付出，除了為受災民衆帶來一時的溫飽外，也點燃他們對於未來的希望。

祈願天下無災難

上人對外有三願，人心淨化，社會祥和，天下無災難。對內有三求，不求身體健康，只求精神敏睿；不求事事如意，但求毅力勇氣；不求減輕責任，但求增加力量。要運用敏睿的智慧，培養出信心、毅力和勇氣，使每一個人都能感受到愛的力量。讓地

球村中的每一個人在愛的循環中成長茁壯，以能夠手心向下，助人拔苦得樂而感到自豪。

從北朝鮮的賑災經驗裡，慈濟對於賑災原則之堅持所受到的尊重，不僅意味著他們的認同，也代表著慈濟國際賑災腳步又向前邁進一步。至於慈濟與北朝鮮所建立的相互尊重，更是肯定人性的世界觀和人生觀之開始，這也正是邁向世界無災難的必經之路。跨出這一步，更證明了只要有大大愛，就可以和世界相連。

慈濟所祈求的是天下不再有災難，大愛將災難消弭；但當我們懷著感恩心走向國際、深入災區的同時，該省思的是，這腳步所踏上的，是受難衆生的苦。（感謝中文期刊部李委煌師兄提供資料與意見）